

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1933 AUGUSZTUS 21.  
TIMISOARA—TENESVÁR, VII. ÉVF. 188. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE D.

## A nagy akarások

kormány a nemzeti parasztpárté és bizonyos öröm és megnyugvás tölti el a lelkeket annak látára, hogy a kormánynak vannak eszméi, vannak ideái, melyek szoros kapcsolatban állanak a mindennapi élet viszonyaival és úgy politikai, mint gazdasági, de szociális téren is sok hasznosat és szükségeset szándékozik megvalósítani. Megnyugvást kelt az is, hogy a fizetések és nyugdíjak kitalálása szempontjából rendet terem, azonban itt nem szabad megfeledkezni arról sem, hogy az előző kormány hibájából a nyugdíjasoknak hónapokra terjedő követelésük van az állammal szemben. És ennél a kérdésnél nem lehet kifogás az senki számára, hogy ez a tartozás az előbbi kormány idejéből származik, tehát ehhez a mostani kormánynak semmi köze. Igenis köze van, mert a kormányok nem bírlék az országot bizonyos időre, hanem a jogfolytonosság elvi alapján állva kötelesek mindazon kötelezettségeknek eleget tenni, melyek az államra hárulnak, akár most, akár régebbi időben történt ez a kötelezettségvállalás. Tehát akad bőven munka a kormány számára és mindaddig, míg működése az alkotmányosság és a törvénytisztelet keretein belül mozog, számíthat mindenki támogatására. Félő azonban, hogy sok akadályt kell leküzdenie, nem is annyira a többi párttal való harcok miatt, hanem belső pretenziók leküzdése révén. Látjuk azt, hogy sok olyan terve van a kormánynak, melyet azért nem mer és nem tud megvalósítani, mert szembe kerülne saját párthíveinek elégedetlenségével. Így a nemzeti parasztpárt legutóbbi értekezletén elhangzott az a kívánság, hogy meg kell szüntetni több alminiszterséget, mert ezek csak feleslegesen megterhelik a költségvetést. Hogy azonban sérelem ne essék senkin, az az eszme merült fel, hogy sorshuzás útján kell eldönteni, ki marad a kormányban és ki nem. Az ország közvéleménye ebből nagyon furcsa következtetéseket vonhat le. Milyen fontossága lehet egy-egy ilyen alminiszteriumnak, ha sorolás véletlenül megszüntetheti anélkül, hogy ebből az ügyre magára kár hárulna? Mert hiszen a kormány különben nem szüntetné meg. És kérdezzük, szükség van-e egyáltalán az alminiszterségekre, hacsak nem azért, hogy személyi igényeket elégítsenek ki? Az ország pénze pedig nem erre való. Különösen nem ma, amikor kölcsönt kell szerezni

## Borzalmas vérfürdővel fenyegetőznek az osztrák nemzeti szocialisták, ha nem az ő akaratuk érvényesül

Az osztrák belpolitikai helyzet a nagy izgalom tetőpontjára jutott. Ennek oka a lausannei szerződés, amelyet a nemzetgyűlés nagy része — élén az osztrák nemzeti szocialista párttal — hevesen ellenez. Két nap előtt emiatt már nagy összecsapásra került a sor, amikor a szerződés fölött szavaztak és a kormányt a biztos bukástól csupán egy szavazattöbbség mentette meg. Már akkor is bizonyosnak látszott, hogy bárha a kormány egyelőre megmaradt, Dolfuss kancellár

mégsem teljesen ura a helyzetnek, mivel a parlamentben további viták várhatók.

Az osztrák nemzeti szocialisták most elhatározták, hogy a lausannei szerződés fölött megindult vita során obstrukciót fejtenek ki. Az obstrukció tegnap délután már meg is kezdődött és annak első szónoka Schattenfroh nemzeti szocialista képviselő volt. Hosszasan beszélt és szavait nem igen válogatta meg. Igen izgalmas hangon támadt a kormány ellen. Kijelentette,

hogy a hazaárulóknak pusztulniuk kell és nem sokat fognak velük teketóriázni. A lausannei szerződés csak papirongy és ha tovább erőszakoskodnak, úgy ennek borzalmas vérfürdő lehet a következménye. Követelte, hogy szeptember hatodikáig rendelkezjenek az új választásokkal.

A lausannei szerződés fölötti vita még napokig fog tartani az osztrák nemzetgyűlésen és még sok izgalomra van kilátás.

## A Magyar Párt nem viseltetik bizalommal a kormány iránt és a válaszfeliratot nem szavazza meg

A kamara tegnapi ülésén a napirend előtti felsőnek Hegedűs Nándor magyarpárti képviselő szólalt föl. Kérte a kormánytól, hogy a svájci kölcsönt a folyó tisztviselői fizetésekre és nyugdíjakra kívánja-e fölhasználni, a hátralékokat pedig a bevételekből szándékozik-e fizetni? Attól tart, hogy a bevételek erre nem lesznek elégségesek. Kéri ennek a kérdésnek a tisztázását. Aztán az 1929. évi nyugdíjmódosítást teszi szóvá, amelynek alapján **kilátásba helyezték az esküt nem tett magyar tisztviselők nyugdíjak rendezését, de kérévényeiket azóta is heverte-tik.**

Azért kéri annak rendezését is. A kormány nevében D. R. Joanitescu válaszol. Biztató ígéretet tesz, hogy az ügyet rendezik. Hegedűs Nándor kijelenti, hogy a válasszal nincsen megelégedve.

Vasilescu-Valjean követeli, hogy a katolikus státus vagyonát kobozzák el és a Pop Valér volt igazságügyminiszter által létesített egyezményt semmisítsék meg.

Willer József magyarpárti képviselő tiltakozik Vasilescu-Valjean

a külföldön, ha a fizetéseket és nyugdíjakat félig-meddig pontosan akarják kifizetni. És amikor egyik napon az alminiszterségek megszüntetéséről beszélnek, a következő napon már érkezik a hír, hogy a tizenegy mellé még egy tizenkettedik alminiszterséget kreálnak, mert a pártnak egy cso-

beállításai ellen és kijelenti, hogy a katolikus státusról szóló hamis adatait egy pamfletből vette, amelyet Pop Valér ellenségei irtak azért, hogy lehetetlenné tegyék.

Vasilescu-Valjean: Az államot egy milliárd lei kár érte azal, hogy a katolikus státus vagyonát nem kobozzák el.

Sulyok István magyarpárti: Tévedés! A státus nem az állam és vagyonát nem lehet elkobozni.

Gherman szociáldemokrata krassói képviselő a resicai munkások nyomorát teszi szóvá és felszólija a kormányt, hadd adja oda, hogy a resicai munkások megkapják béreiket, melyekre hónapok óta várnak.

D. R. Joanitescu ipari és kereskedelmi miniszter: Az állam negyvenkét millió leiel tartozott a Resica műveknek, de annak nagy részét már kifizette. Gondom lesz rá, hogy ha az állam legközelebb pénzt ad a Resica műveknek, az a munkásoknak jusson hátralékos béreikre.

A kamara azután áttér a napirendre, amelyen a felirati vita szerepel.

Bethlen György gróf, a Magyar Párt elnöke felolvassa a párt

portja ezt így kívánja. A sorsolási indítvány bizonyította, hogy ezekre a színekurákra nincsen semmi szükség. A kormány ne sorsoljon, hanem egyetlen határozattal szüntesse meg valamennyit. Ha még csak hiúsági szempontokról van szó, ám hagyja meg a címeket, sőt adjon ebből minél többet, de

deklarációját.

**Nem látja tanujelét annak, hogy a kormány a nemzeti kisebbségekkel szemben méltányosságot tanusítana.**

Nincsen abban a kellemes helyzetben, hogy megállapíthassa, hogy a politikai és közigazgatási hatóságok a választások alatt mindenhol semlegesen viselkedtek volna. A magyar kisebbség tizennégy esztendő óta hiába küzd jogaiért. Ezen a téren most sokat vár a nemzeti parasztpárttól, attól a párttól, amely a gyulafehérvári határozatokat meghozta. A kisebbségekre vonatkozó sok nemzetközi szerződést még mindig nem tartanak be. A magyar nemzeti kisebbségi soha el nem muló jogairól nem mond le. Kéri a nemzeti parasztpártot, hogy a romániai magyarság gazdasági és kulturális fejlődését tegye lehetővé. Végül kijelenti, hogy

**miután a válaszfelirat elfogadása bízalom dolga, nincsen abban a helyzetben, hogy a Magyar Párt nevében a válaszfeliratot megszavazza.**

Botez kormánypárti szólal föl azután. Ajánlja a válaszfeliratot a kamarának elfogadásra.

ezek a címek maradjanak csak címek esetleg jelleggel is, ha nagyon ragaszkodnék hozzá egyik-másik, de mindenesetre fizetés nélkül. A takarékoságot nem a díjnyokok elbocsátásánál kell kezdeni, hanem a felesleges és horribilis fizetéssel járó színekurák megszüntetésével.

# Mezitláb mennek az uralkodó elé a Resica-művek nyugdíjasai, mert hat hónap óta egy banit sem kaptak a vállalatától

A Resica-művek nyugdíjasai — volt tisztviselők, altisztek és munkások — mind rendetlenül kapják nyugdíjukat. Legkeservebb helyzetben vannak azonban a nyugbérés munkások, akik már hat hónapja nem kaptak egyetlen banit sem. A Resica-művek nyugbérés munkásai nemrég Stájerlakon összejövetelt tartottak és elhatározták, felkeresik Krassómege prefektusát és közbenjárását kérik. Egy küldöttség fel is kereste R a d o v a n Maxim dr. prefektust, előadta panaszát, azonban a prefektus közbenjárásának

nem volt semmi eredménye. A munkások erre elhatározták, hogy küldöttségileg a királyhoz mennek és tőle kérnek orvoslást nagy bajukban. Csakhogy vasuti költségre nincsen pénzük és így gyalog indulnak el. Nem akarják azonban egyetlen pár és máris foszlásnak indult cipőjüket a hosszú masirozással teljesen tönkretenni, így hát mezitláb mennek el Bukarestig. A küldöttség tagjai egy egy batyut visznek magukkal, abban lesz a tiszta ruhájuk, amelyben majd az uralkodó elé járulnak. Pénzük nincsen arra sem,

hogy utközben élelmezzék magukat és remélik, hogy a falvak lakosai, akikhez utközben bekopognak, nem hagyják őket éhen veszni.

Stájerlak kereskedői és iparosai, akik a Resica-művek műhelyeinek munkanélkülisége, a munkások és nyugbéréses pénztelensége miatt tönkrementek, elhatározták, hogy erre való tekintettel kérik fogják adójuk egy részének elengedését. Azt is tervbe vették, hogy a lehetetlen helyzet miatt való tiltakozásuk jeléül kereskedésüket és műhelyeiket bizonyos időre bezárják.

# Miután a pékek alaposan megmondották véleményüket Osterreicher árleszállításáról, elhatározták, hogy béketárgyalásokat kezdenek vele

A sütőiparosok temesvári szakcsoportja Hollinger Miklós pékmester elnöke alatt ülést tartott, amelyen Osterreicher Ignác pékmester eljárásával foglalkoztak, aki a makszimális nyolc leiről önként hét leire szállította le a félbarna kenyér árát. Az ülésen Székely Sándor pékmester piszkos konkurenciának bélyegezte Osterreicher eljárását. A lapok és a közönség — mondotta — örömmel üdvözölték azt, hogy egy pék lesz állította a kenyér árát, mert a közönség könnyen felejt. Elfelejtették már, hogy Osterreicher, amikor még nem dolgozott nagyüzemben, milyen csekély sulyu süteményt árusított.

**Most csak azi lájja a közönség, hogy a kenyér olcsóbb és nem törődik azzal, hogy ez az árleszállítás embereket és családokat tönkre tesz.**

Nagyon jól tudják a pékmesterek, hogy azt a két-három pékmestert akarja tönkretenni, aki a környéken konkurrál vele. Javasolja, hagyják menni a maga útján és akinek pénze van, kövesse a példáját.

Ma d l Ferenc mehalai pékmester volt a következő felszólaló, aki Osterreicher-től vett kenyérral lépett a vezetőség elé és rámutatott arra, hogy a kenyéren nincsen keuyérbélyeg.

**Azután éles hangon bírálta Osterreicher eljárását, amelyet nem tart becsületesnek.**

Baumgarten pékmester indítványozta, hogy a szakcsoport vezetősége kezdjen tárgyalásokat Osterreicherrel. Szükségesnek tartja, hogy előbb békés uton kíséreljék meg az együttműködést és ha a szép szó nem használja, akkor tereljék törvényes utra a dolgot és a tisztességtelen versenyről szóló törvény-cikk alapján pereljék be Osterreicher-t.

Számos felszólalás után Gelsingner pékmester terjesztette elő

indítványát, amellyel a hatóságok által kívánja rendezni az ügyet, mert

**kizártnak tartja, hogy a hatóságok a nagy munkanélküliség idején eltűrnék azt, hogy egy pék tönkretegyen hetvennyolcvan-családot.**

Jancsó Árpád gyárvarosi pékmester kijelentette, hogy Osterreicher-től kiprovokálták az árleszállítást. Viharos láрма keletkezett, mire Jancsó nagy zaj közepette felsorolta azokat a pékeket, akik mindig olcsóbban adták a süteményt és ezzel tisztességtelen konkurenciát üzttek.

A pékmestereket hibáztatja, hogy idáig elfajult az ügy. A szép szóval való kibékülés mellett tör lándzsát, mert a bosszuállítás visszafelé is el-sülhet.

Heves vita után Gazda József főtítkárr bejelentette, hogy Oster-

reicher, mielőtt a lapokat az árleszállításról értesítette volna, felhívta telefonon és bejelentette, hogy a környékbeli pékek konkurenciáját nem bírja tovább. Azután a kenyérbélyek ellen foglalt állást és konkrét példával bizonyította, hogy a kenyéret nem lehet hét leiert adni. Az állam törölje el a kenyérbélyeg-et.

Székely Sándor kifejtette, hogy fontos az egységes állásfoglalás.

**A pékeknek meg kellene szervezkedni, hogy országos akcióval kezdjenek a kenyérbélyeg eltörlése ügyében.**

Hollinger elnök végül a közgyűlés elé terjesztette Baumgartner javaslatát, amelyet egyhangulag elfogadtak és ezért elhatározták, hogy tárgyalásokat kezdenek Osterreicherrel hogy az árleszállítást vonja vissza. A tárgyalás lefolytatására négy tagu bizottságot választottak, mely ma kezdi meg munkáját.

# Uj törvényjavaslat, melynek tekintélyesen hosszú címe van, de nem tudni, hogy meghozza-e rövidesen az eredményt

Mironescu pénzügyminiszter néhány nap előtt — miként megirtuk — kijelentette, hogy a kormány a folyó fizetések és nyugdíjak normális kifizetésén kívül a hátralékok kifizetését is tervbe vette és erre vonatkozólag tervezeten dolgozik. Mironescu pénzügyminiszter ezt a problémát az állami költségvetés ki egyenlítésével kapcsolatos intézkedésekkel együttesen akarja megoldani. Az erre vonatkozó együttes javaslat már elkészült és a következő címet viseli:

— A hátralékos köztisztviselői fizetések és nyugdíjak törvényes rendezésére, valamint a költségvetési

intézkedések és a fiskális rendelkezésekre vonatkozó intézkedésekről szóló javaslat.

Hogy ez a hosszú nevű javaslat mit tartalmaz és hozza-e a rövid megoldást, azt még nem lehet tudni. A pénzügyminiszter javaslata ugyanis még nem került nyilvánosságra és így nem lehet tudni, hogy miképpen kívánja a több hónapos hátralékok problémáját megoldani. Maga a miniszter is sürgősnek tartja azonban ennek a kérdésnek a rendezését, mert elhatározta, hogy a javaslatot még a konvertálást módosító törvényjavaslat előtt terjeszti a parlament elé.

# A parfümkirály pórul járt a politikába való avatkozással

Coty francia parfümgyáros, aki az illatok segítségével megszámlálhatatlan milliókat szerzett, néhány év előtt — mint ismeretes — a politikára adta magát. Megválasztatta magát szenátornak és ugyanakkor megvásárolta a Figaro és a Gaulois című napilapokat. A két lappal azonban nem érte be, hanem megalapította harmadiknak az Ami du Peuplet. Mint laptulajdonos azután megtanulta, hogy parfümökkel könnyű milliókat szerezni, de még könnyebb azokat a lapokon elveszteni. Lapjaira már egy évnél hosszabb idő állandóan nagy összegeket fizet rá és a válság már annyira növekedett, hogy az Ami du Peuple legközelebb valószínűleg megszűnik. Coty kénytelen lesz beérni a két másik lappal és ezzel deficitjének fedezésére majd igyekszik valami új parfümszenzációt kreálni és a piacra dobni.

# Meghalni

**jött Temesvárra egy bukaresti nő**

Makkegészségesen és vidáman érkezett néhány nap előtt Temesvárra rokonainak látogatására özvegy Orescovici Anna bukaresti háztulajdonosnő és ma már ravatalon fekszik. Szerdán hirtelen rosszul lett és ugylászott, hogy vakbélbántalmi vannak. Felvétette magát a kórház sebészeti osztályára, ahol — mivel állandó hányási ingerei voltak — előbb gyomormosást vegették, majd miután ez eredménytelennek mutatkozott, csütörtök este nyolc órákor műtetet hajtottak végre rajta. Az operáció két óra hosszáig tartott és özvegy Orescovici Anna ott lehelte ki lelkét a műtőasztalon. A tragikusan elhalt uriaszony mindössze negyvenhét esztendő volt. Stoa Tódor temesvári pénzügyigazgatósági főtitkviselő sógornőjét gyászolja az elhunytban.

# A tűz

**elpusztította a jugoszlávai kártya-raktárt**

Szabadkán kigyulladt Bedő Ferenc mérnöknek, a Piatnik-féle kártyagyár jugoszlávai főmegbízottjának háza. A ház egyik helyiségében polcokon ötezer csomag játékkártya volt elraktározva, amely részben a tűz, részben pedig a tűzoltóság által bőségesen fecskendezett víz által teljesen elpusztult. Az elpusztult játékkártya értéke meghaladja a félmillió leit, mivel Bedő mérnök éppen a múlt héten pecsételtette le a kártyát és fizette le csomagokint az ötven dináros állami illetéket. A kár biztosítás révén megtérül és a biztosító társaság máris megtette a lépéseket, hogy az állam fizesse vissza a tönkrement kártya után lefizetett illetéket. A kártyákat éppen a tűz napján kellett volna egész sor viszontárusító kaszinó és egyesület, valamint kávéház címére elküldeni és így a tűz következtében most Jugoszláviában játékkártyában nagy hiány állott be. Ami végeredményben nem a legnagyobb baj, — Jugoszláviában sem.

# Lugoson

nyugodtan jelenik meg a Déli Hírlap, mint

# Temesvároott

## Négyezer temesvári nyugdíjas járandóságát kellett újra kiszámítani, mert az a nagyobb részénél több lesz mint eddig, de sokan kevesebbet fognak kapni

A nyugdíjak rendezésére vonatkozólag kiadott miniszteri rendelet értelmében a temesvári pénzügygazgatóság nyugdíjosztályán most annak folyamatban az átszámítások, mint ismeretes, Temesvár város a második, Temes megye községei pedig a harmadik kategóriába tartoznak. Az új nyugdíj megállapításánál tekintetbe veszik az 1931-ben elévett nyugdíjat, valamint figyelemmel vannak arra is, hogy az illető nyugdíjas, ha 1931-ben még tényleges

szolgáltatott tett volna, mennyi fizetést huzna. Ezt azért tartotta a kormány szükségesnek, mert a nyugdíjak megállapítása óta a tisztviselők és alkalmazottak fizetése az áldozati adó és egyéb leszállítások következtében lényegesen csökkent. A nyugdíjknál viszont nincsenek tekintettel azokra a csökkentésekre, amelyeket a Jorga-kormány január elsejétől kezdve léptetett életbe. A végleges kiszámítás szerint a legtöbb nyugdíjas magasabb nyugdíjat

fog kapni, mint amennyit 1932-ben január óta kapott. Lesznek mindenestre nyugdíjasok — leginkább a tanítók körében, akiket ez legsúlyosabban érint — akiknek új nyugdíja még a Jorga-kormány által elrendelt levonás után megmaradt nyugdíjánál is kisebb lesz. Temesvárott négyezer nyugdíjas járandóságait kellett átszámítani és ez a munka már a vége felé közeledik. Remélik, hogy mire befejezik, megjön Bukarestből az intézkedés az augusztusi nyugdíjak kifizetésére is.

## Még az idén megtartják a községi választásokat és addig nem lesz változás a város vezetőségében

Lazar Kornél dr. főpolgármester — aki, mint megirtuk, hétfőn este Bukarestbe utazott — tegnap visszaérkezett Temesvárra és újból átvette hivatalának vezetését. Kérdést intéztünk hozzá arra vonatkozólag, hogy mennyiben felelnek meg a polgármesteri állással kapcsolatos személyi változásokról szóló hírek és hogy utja azzal állott-e összefüggésben. Lazar Kornél dr. válasza a következő volt:

— Fővárosi utamnak semmi összefüggése nem volt a forgalomba került kombinációkkal. Mint temes megyei kamarai képviselő utaztam és ebben minőségemben résztvettem a többségi képviselők értekezletén, valamint a kamara több ülésén. Azt az egyet kijelenthetem, hogy azok a híresztelések, amelyek a polgármester-változásról szólnak, kitalálá-

sok.

**A város vezetése azokban a kezekben marad, amelyekben most van, vagyis én megmaradok továbbra is az ideiglenes bizottság elnökének, Gábor Liviusz dr. pedig a helyettesem lesz.**

— Gábor Liviusz dr. tehát nem ebben az ügyben kapott Bukarestbe meghívást? — kérdeztük.

— Szó sincs róla. Meghívást kapott ugyan, de a közegészségügyi miniszteriumtól. Ott pedig tudvalevőleg nem közigazgatási ügyeket intéznek.

**Gábor dr. kizárólag közegészségügyi ügyekben utazott Bukarestbe, ahonnan valószínűleg ma tér vissza. Ottani tartózkodása a temesvári kör-**

**házak ügyével áll összefüggésben.**

Lazar Kornél dr. végezetül kijelentette, hogy a községi választásokig marad az ideiglenes bizottság elnöke. A kormány az ősz folyamán a községi választásokat feltétlenül megtartja. Az erre vonatkozó törvényjavaslat a belügyminiszteriumban már kész, azt még ebben a mostani parlamenti ülésben megszavazzák és két hónapra rá az egész országban — tehát Temesvárott is — megejtik a városok és községek a választást.

Lazar Kornél dr. megbízatása akkor véget ér és a város ügyeinek intézését majd átadja a város polgárainak bizalmából megválasztott új főpolgármesternek.

## A kivégzett magyar kommunisták társait is elfogták és ezek között munkástól egyetemi magántanárig mindenragu ember van, akik fölött valószínűleg a statárium alapján ítéleznek

Budapestén tegnap ismét nagyszabású kommunistaretartóztatás történt. A letartóztatások tulajdonképpen a kivégzett Sallai-Holländer Imre és Fürst kommunistavezetők által kezdeményezett titkos szervezkedéssel állanak összefüggésben. A két kommunistavezér iródjában ugyanis nagymennyiségű nyomtatványt és röpcédulát találtak és a rendőrség nyomozást indított annak akiderítésére, hogy ezek a nyomtatványok hol készültek.

**A főkapitányság detektívjeinek sikerült leleplezni a kommunisták titkos nyomdáját,** amely a Görgey-utca 8. szám alatti házban működött és igen jól van felszerelve. A nyomda vezetője K o-

pacsek Margit harminc esztendőscsehsvlovák állampolgárnő, az előmunkásnő pedig az ugyancsak harminc éves Pesztalics Emilia volt. Rajtuk kívül letartóztatták még a nyomdában Glotz Béla, Haidik Ferenc és Kálmán Béla kereskedősegedeket, akik

**valamennyien tevékeny munkálkodási folytattak a kommunista agitáció és szervezkedés körül.**

Letartóztatták továbbá Kürthy Hedvig gépirónót, aki a kommunisták titkos nyomdájának alkalmazottja volt, valamint Hay Károly huszonhárom esztendőscs rajzoló, aki a nyomdában a cinkográfiai munkálatokat végezte.

A rendőrségnek sikerült a kommunista propagandaszervezet szellemi vezetőit is leleplezni és letartóztatni. Ezek Madzsar József dr. fogorvos és Tisza László dr., Tisza ismert budapesti könyvkereskedő fia.

**Madzsar József egyetemi magántanárra, aki a Károlyi-kormány népjóléti miniszteriumában államtitkár volt,**

régi ismert alakja a magyarországi kommunistá mozgalomnak. Tisza László dr.-ral együtt irányította az agitációs munkát. Kihallgatásuk alkalmával terjedelmes beismerő vallomást tettek. A rendőrség elfogta még Sebes László és Poll Sándor ismert kommunistákat is, akik

annak idején a Szántó féle kommunista szervezkedésben is résztvettek és akiket a bíróság emiatt elítélt. Büntetésük kitöltése után külföldre mentek, ahonnan azonban titokban visszatértek Budapestre.

**Az ő feladatuk volt, hogy Sallai-Holländer és Fürst terveit gyakorlatilag keresztülvigyük.**

A leleplezett titkos nyomdában a rendőrség rengeteg kommunista röpiratot foglalt le. Ezek között van sok ujkéletű is, amely arra biztatja a kommunistákat, hogy ne csüggedjenek. Sallai-Holländer és Fürst kivégzése ugyan nagy veszteséget jelent a magyarországi kommunista szervezkedésre, azonban helyettük mások folytatják a megkezdett munkát. A letartóztatott Madzsar József fogorvos azt vallotta, hogy

**a kommunista irányítás vezetői rendszerint a legforgalmasabb korzókon találkoztak, mert ott nem kellett feltűnéstől tartaniok a nagy tömegben.**

Poll Sándor rendszerint ott vette át a röpiratokat és aztán gondoskodott azok szétszórásáról.

Az új kommunista szervezkedés és nagyszabású letartóztatás Budapesten nagy feltűnést keltett. Valószínű, hogy a letartóztatott rögtönítelő bíróság elé kerülnek.

## Áthelyezések a bánsági tanítónői és tanítói karban

A temesi tantestületben a következő áthelyezések történtek a jövő tanévre: Bojin Szilvia, Nemes Erzsébet, Beitz Kató, Savi Péter, Blajic Adél, Lungulescu N. M. Temesvárra, Cioflec Florica Lippára, Sfeta József Bánlakra, Ostrovác Zsófia Óbébára, Trifa Roman Bukovecra, Roth Mátyás Keglevichházára, Gostean Amália Kizdiára, Antília Persida Ujkisodára, Jov Simon Fiskutra, Gherea Konstantin Fényre, Maghetiu Mária Gátaljára, Sferdean János és Téglás Elvira Gyirokra, Ghilezan György Kardos-telepre, Gheorgiade György Lovrinba, Bitic Anna Lovrinba, Ureche Savu Pécsakra, Szabó Ilona Sándorházára, Pescaru Traján Sárafalvára, Craciunescu Anna Nagyszákosra, Farca Persida Nagyszentmiklóstra, Debici Eugenia Nagysemlakra, Paunescu Viktoria Nagypolyra, Jurca György Ujfalura, Reja Atanáz Ujszentésre, Micu Aurélie Nagyszámra, Moise Kornélia Medvesre, Tomescu György Kiszgárra, Ciovsky Aristid Vingára, Szerbován István Majláthfalvára, Jorga György és Magda Nagyszámra, Ciocu Livia Törökszákosra, Mihai Minerva Klopodiára helyeztettek. Az állami óvónők közül Popovici Livia és Sancu Szabina Temesvárra, Titeiu Jusztina Kisbecskerekre, Ern Olga Ujbessenyőre, Schaffer Katalin Keglevichházára, Bulvara Györgyike Sárafalvára helyeztettek. K r a s s ó m e g y e b e n a következőket helyezték át: Sündenhorst Laura Resicára, Novakovics Mária Bozovicusra, Lissy Margit Boksanbányára, Neiedly Ferenc Gorniára és Neiedly József Szászabányára. Sz ö r é n y m e g y e b e n Johannes Alajost, Balta Seratara és Fodor Évát Jazra helyezték át.

## Ingyen kapja

a Déli Hírlapot szeptember elsejéig, ha már most előfizet

## Uj előfizetési árak:

Egy óra 70, negyedévre 200, félévre 380, egy évre 750 lei

# Magyar tanító, aki havi ötszáz lei fizetésért tanít olyan iskolaépületben, ahol esős időben nyitott ernyővel lehet csak tartózkodni

Az igazi hősokeket azok között kell keresni, akik hivatásuk teljesítése közben kénytelenek megküzdeni ezer akadállyal, nehézséggel. Azok az igazi hősokeket, akik megállják azt a helyet, ahová a sors állította őket és tűrnek gáncot, tűrnek inséget, de egy tapodtat sem engednek. Ilyen hősoke Erdélyben és a Bánságban a felekezeti tanítók, akik éhbéren tengődve, hónapokon keresztül fizetés-telenül, rongyosodó ruhában, éhes gyomorral, számtalan gondnal, azzal a tudattal, hogy családjuk a nyomor miatt pusztuló senyvedésre van ítélve, nap-nap után mégis bemennek az iskolába és hittel, lelkesedéssel, kötelességtudással a mult iránt és reménységgel a jövővel

**mégis szolgálják, mégis terjesztik a kisebbségi kulturát és a kisebbségi gyermeket megtartják nemzetiségüknek, fajuknak.**

Le a kalappal, magyar testvérek, Weber Mátyás jerszegi tanító előtt, mert Weber Mátyás is ilyen hősoke. A krassómezei Jerszeg köz-ség magyar tannyelvű katolikus felekezeti iskoláját még 1847-ben alapították. Az iskolának valamikor nagy multja volt. Tanulóinak száma mindenkor megközelítette a kétszáz-at és két tanító oktatta őket. Aztán jött az impériumváltozás és a jerszegi tankötelesek nagy számát — különösen ha azok nem voltak római katolikusok és magyar születe-süek — áttérték az állami román tannyelvű iskolába. A jerszegi két tanító részére nem jutott fizetség. Másfél mentek.

**Az iskolát az a veszély fenyegette, hogy tanító hiányában megszűnik. És akkor vállalkozott Weber Mátyás a tanításra.**

Tudta, hogy kálváriás lesz az utja, tudta, hogy ritkán kerülhet rendes ebéd a tányérjára, de mégis vállalkozott az iskola vezetésére. A tanuló száma is lepadt ötvenkettőre a hat osztályban. Két tanteremben oktatja őket és pedig úgy, hogy amíg az egyik teremben tanít és magyaráz, addig a másik teremben levő három osztály írásbeli munkát végez. Az előmenetel, amelyet Weber Mátyás elér a tanulóival, példás. Ezt elismerte nemcsak a püspöki tanhatóság, hanem az állami tanfelügyelő is, aki többször meglátogatta az iskolát.

**Weber Mátyás tanító azt a szép munkát a kis lakásért és havi ötszáz leiért végzi.**

Még a mai pénztelen világban is milyen kevés összeg az ötszáz lei. Még husz lei sem jut belőle egy napra. És ennyiből kell megélnie Weber Mátyás okleveles és hasznos munkát végző tanítónak a családjával együtt. Ezt az ötszáz leit havonta a hitközségtől kapja. Szegény az eklészia, nem fizethet többet. Ezt is csak nagy megerőltetéssel teszi. Azelőtt Weber Mátyás két esztendőn keresztül évi ötezer lei segélyt kapott a vármegyétől is. Ezt azonban törölték a megyei költség-

vetésből.

A rosszakarát, amely dühödten nézi a magyar felekezeti iskola remek munkáját, nemcsak a tanító megyei segítségét gáncsolta el, hanem fondorlatával sikerült elérni azt is, hogy

**elűtötte a felekezeti iskolát Jerszeg község törvényes segélyétől.**

A közoktatásügyi törvény úgy rendelkezik, hogy a községek költségvetésének tizenegy százalékát a községben működő iskolákat illeti tanulóinak száma arányában. Jerszeg község is rendelkezésre bocsátja ezt a tizenegy százalékot a tanügyi hatóságoknak. Azonban ebből az összegből a jerszegi felekezeti magyar elemi iskola egy banit sem kap. Sikerült az intrika ravaszkodásának ezt a kisebbségi iskolát elűzni törvényes jogától. Pedig nagyon ráérne az iskolára egy kis segítség. Roskadozik. Lyukas tetején és pad-

malyán keresztül beesik az eső.

**Esős időben a tanító esernyővel a kezében végzi az oktatást. A tanulók felteszik a kalapjukat, hogy ne ázzanak meg.**

Számtalanszor kérték már a tizenegy százalékból az iskolának járó részt, de hiába.

A Magyar Párt krassói tagozata vette most kezébe a jerszegi iskolai bajok elintézését. A különböző községi tagozatokból alakított megyei tanács nem nyugszik előbb, amíg Weber Mátyás tanító számára nem jár ki megfelelő megyei segélyt és amíg kiharcolja a felekezeti iskola részére a költségvetés tizenegy százalékos összegéből neki járó részt. A magyarság pedig bizonyára megilletődéssel gondol Weber Mátyás hősi munkájára és szívében hálás neki érte.

Kubán Endre

## Románia egyszerre három országgal folytat kereskedelmi és pénzügyi tárgyalásokat

Annak idején nagy károsodás érte a romániai árukivitelt azáltal, hogy Csehszlovákia devizanehézségeket léptetett életbe. Románia viszont ezzel szemben válaszul a kompenzációs pénztár intézkedéseit alkalmazta Csehszlovákiával szemben. Madgearu kereskedelmi miniszter kezdeményezésére a két ország megbízottai között legközelebb már megindulnak a clearingszerződés megkötésére vonatkozó tárgyalások.

Olaszország és Románia között a kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalások folyamatban vannak és azokat nyolc-tíz napon belül befejezik. Ezek a tárgyalások a román

állatkivitelnek az olasz piacon számbavehető kontingenst vannak hivatva biztosítani. Az egyezmény alapján új állatkiviteli illetékeket szabnak meg Olaszországgal szemben és ezek már szeptemberben életbe is lépnek.

Romániának a Magyarországgal kötendő clearingszerződésre vonatkozó tárgyalásai, szintén folyamatban vannak. Popescu Cézár, aki Románia részéről a tárgyalásokat vezeti, kijelentette, hogy a clearingszerződés megkötése után következnek a kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalások.

## Ártalmatlanná tettek egy pénzhamisító bandát, mely a hamisításokhoz szükséges eszközöket a Duna fenekén őrizte

Szmederevo jugoszláviai községben pénzhamisító bandát fogtak el, amely ezer tíz dináros hamis bankjegyet hozott forgalomba. A hamisítókat az egész országban hiába

keresték és a véletlen vezette nyomra a hatóságokat. Elfogatásuk után a banda tagjai tagadtak és már-már szabadon akarták őket engedni bizonyítékok hiányában, ami-

## Nagy parkünnepély Bogdarigos gyógyfürdőn

::: Augusztus 21-én, vasárnap. :::

Rengeteg szórakozás: a fürdőszépségkirálynő választása. ::: Táncverseny. ::: (A győztes szépségkirályné szezon végéig ingyen nyaral Bogdarigison.)

**Részvételi díj 200 lei,** amelyben befoglaltatik utazási költség teljes napi ellátás (reggeli, 4 fogásos ebéd, vacsora), egy szavazó jegy. ::: Indulás autókamiónokkal vasárnap reggel 7 órakor a Dóm-térről. ::: Tánc hétfő reggelig.

kor észrevették, hogy a csendeségi fogda ablaka alatt állandóan járkál a banda vezérének egyik f. Ugy tettek, mintha ezt nem látnák és egy nap megfigyelték, hogy a fogda rácsos ablakán keresztül a cécula repült az utcára. A legény felkapta a cédulát és hazafelé indult vele. A csendőrök akkor kőbeleptek és elvették tőle a cédulát. A cédulán mindössze ennyi állott:

— Vágjátok el a köteleket!

A csendőrség újból vallatóra fogta az elfogottakat és akkor kiderült, hogy azok a pénzhamisításhoz szükséges gépalkatrészeket, papírt, féteket, kliséket és egyéb holmikat légmentesen zárt pléhdobozokba a Duna fenekén tartották és onnan csak akkor vették elő, amikor dobozoztak. Ezeknek a pléhdobozoknak a köteleit akarta a bandavezér elvágatni. A dobozokat, amelyek egy kis elhagyott szigetcskére partja mellett voltak elhelyezve, a megtalált kötelek segítségével fölhuzták.

## A kalapácsos gyilkos fizenhat kilót hizott a fogházban

Fischl Frigyes, Steinherz Rudolf borkereskedő kalapácsos gyilkosa, akit a törvényszék elítélt, még mindig a kecskeméti ügyészség fogház lakója. Fischlnek nem izle a rabkoszt és azért egy közeli vendéglőből hozatta ebédjét vacsorájá. Ez a koszt aztán igen jó lehetett mert Fischl Frigyes a fogházban tizenhat kilót hizott. Emiatt azt a soványító kurára tért át és pedig azt úgy végezte, hogy lemondott vendéglői ételről és áttért a fogház konyhájának főztjére. Azonban vendéglői kosztot senkinek sem fizett meg a vendéglősnek. A korcsmárost százötvennégy pengő erejéig beperelte Fischl Frigyest és vel együtt a ügyvédjét, aki a kosztot megrendelte. A tárgyalást a kecskeméti bíróság szeptember 25 r tüzte ki.

— Piccardnak jól tesz a sztratoszféra. Milánóból jelentik, hogy Piccard tanár második sztratoszférarepüléséről egyelőre csak íger szükzavuan nyilatkozott. Kijelentette, hogy odafent a nagy magasságban, ahol az eget feketének látta felette érdekes megfigyeléseket tett műszereit lepecsételte és azokat úgy hagyja, míg az általuk regisztrált adatokat feldolgozza. Piccard kijelentette azonban azt, hogy századéka harmadszor is felszállni.

— A Gloria dalegylet őszi programjának előkészítése. A temesvári Gloria dalegylet nyári szünete a napokban véget ér és a vezetőség az őszi szezonra széleskörű működési tervet dolgozott ki. Az elnökség erre való tekintettel felkéri az összes működő tagokat, hogy szerdán, augusztus 24-én este fél tíz órakor teljes számban gyülekezzenek az egyesület helyiségében. Ez alkalommal megtárgyalják az őszi működési rendet és a megnyitó programot.

## Herkulesfürdőn

mindennap kapható a friss

Déli Hírlap

a

Costovici-bazárban

Déli  
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTER  
4. SZÁM.

## ELOFIZETESI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, fél-  
évre 380, évente 750 lei. — Kül-  
földre: havonta 100, negyedévre  
290, félévre 560, évente 1110 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

## Telefon:

2-52 este 9 után 7-65 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása.

## Hol vagy István király,

ug fel minden évben az ősi panaszos ének midőn nagy pompával száz-  
zrek kíséretében körülhordozzák a  
szent jobbot. Üvegszekrényben, piros  
ársonyon fekszik e kéz és éppen  
lyan halhatatlan a tisztelete, mint  
ilyen halhatatlan az az igazság,  
amit egykor osztott. A legnagyobb  
magyar király igazsága nem nemzeti  
gazság, hanem mindenki igazsága  
volt. Egységes volt és osztatlan a  
szent korona fénye s miként a nap,  
ország minden népre egyforma me-  
lengető jósággal világított. Egyéni  
nagyságának bámulatosan sokoldalú  
értékei mellett mai szemzögből és  
modern politikai fogalmazással azt is  
megállapíthatjuk, hogy minden idők  
legnagyobb kisebbségi politikusa volt  
a szent király, ki nem az erőszak,  
hanem a szeretet jegyében hajtotta  
jogára alá a legkülönbözőbb népeket.  
És végezte ezt a munkát akkor, mikor  
még alig volt feledve a népvándor-  
lások, a vad kőborlások szenvedély-  
teli harcos élete, mikor még úgy ál-  
lott szemben az egyik fajta a más-  
ikkal, mint ragadozó ragadozóval. Ő  
nem ismert nemzetiségi különbséget,  
sőt kedvezményeket adott, telepített,  
elhalmozta minden jóval azokat a  
népeket, amelyeknek tudomásában és  
munkabírásában értéket, használható-  
ságot látott. A hit mellé ő hozta a  
testvériség igazi szellemét s még  
mindezekhez az alkotmányt és tisztult  
nyugatiasságot. Csodálatos munkája  
és példanélküli. Századok formáló  
munkáját hozta tető alá egyetlen  
emberöltő alatt uralkodó zsenije. Ő  
nemcsak Magyarország első koroná-  
zottja és az egyház szentje, hanem  
együtt a világtörténelem egyik leg-  
nagyobb alakja is. Hisz alig van rá  
példa, hogy valaki úgy értett volna  
az uralkodás királyi művészetéhez,  
mint Szent István, Magyarország első  
apostoli királya.

FLANEUR

— Időjárás. A hőség tegnap új-  
ból emelkedett. Egész Romániában  
nagy a forróság. Bukarestben teg-  
nap ötven fok meleg volt. Temes-  
várrott a hőmérő e napon negyven-  
négy, az árnyékban pedig harminc-  
két fok meleget mutatott. A hőség  
európaszerte emelkedik. Délangiát  
hőhullám öntötte el, amely a kon-  
tinenst felé tart. Londonban kilenc-  
venkét, Yerseyben pedig kilencvenöt  
Fahrenheit-fok meleg volt. Az el-  
mult hetvenkét évben nem volt ilyen  
forróság Angliában. Sok embert  
megölt a hőség. Az emberek leg-  
inkább éjjel merészkednek ki a la-  
kásukból és a strandfürdők egész  
éjszaka zsufolva vannak. A meteo-  
rológiai intézet jóslása a legköze-  
lebbi huszonegy órára: Továbbra  
is tartós, száraz meleg várható.

Három álarcos fiatalember revol-  
veres rablótámadása fényes nappal  
egy gyógyszerertárban, melynek  
segédjét lelőtték

Tegnap délután Ujpesten véres  
revolveres rablótámadás történt. A  
rablótámadás színhelye a Deák utca  
és Kossuth-tér sarkán levő gyógy-  
szertár volt. Délután két és három  
óra között, Illés Odön gyógyszer-  
rész éppen a telefonfülkében tartóz-  
kodott, segédje, Petres Antal pe-  
dig receptek elkészítésével volt el-  
foglalva, amikor

hirtelen kivágódott a gyógy-  
szertár ajtaja és azon há-  
rom fiatalember robogott be.  
Egyikük azonnal a pénztár-  
fiók felé rohant és kihuzta azt.  
Petres Antal a rablóra vetette ma-  
gát, ugyanakkor azonban egy másik  
rabló revolveréből lövést adott le.  
A golyó Petrest mellén ta-  
lálta. A gyógyszerészegéd  
vértől borítva eszméletlenül  
esett össze.

A lövés zajára Illés Odön gyógy-  
szerész előfutott a telefonfülkéből és  
megdöbbsent az eléje táruló lát-  
ványra. A gyógyszerertár tulajdono-  
sának megjelenésére azonban nem

számítottak a rablók sem,  
megtorpantak és a követ-  
kező pillanatban kiugrottak  
az ajtón és futásnak eredtek.  
Illés utánuk rohant és torkasza-  
kadtaból kiáltott: — Fogjátok meg őket! Rablók!  
gyilkosok!

A közönség közül számosan a  
menekülőket követve magukat  
és egyiküket sikerült is elfogni,  
míg a másik kettő eltűnt a mellé-  
utcákban. Az elfogott rabló eleiatén  
a rendőrségen tagadott, de később  
beismerő vallomást tett. A neve  
Bárány Ernő, husz éves szabó-  
segéd.

A zsebében álarcot és revol-  
vert találtak.  
Elmondotta, hogy mindhárom így  
voltak felszerelve. Mikor a gyógy-  
szertár előtt megjelentek, az ál-  
arcokat a kezükbe vették és azokat  
csak az ajtóban tették föl. Mikor  
aztán menekültek és az utcára ke-  
rültek, első dolguk volt az álarco-  
kat magukról lerántani és zsebre-

gyűrni. Munkanélkül voltak és így  
akartak pénzt szerezni.

Társai Havlik Ferenc, aki  
a gyógyszerertárban a lövést  
leadta és Stein József.

Budapestről nagy sereg detektív  
ment ki a helyszínére és egész Uj-  
pestet és környékét tüvé teszik, hogy  
a két elmenekült rablót kézrekerít-  
sék.

Petre Antalt a kórházba szállított-  
ták. Állapota igen súlyos. A rablás  
lefelnyását Illés Odön mondotta el.  
Hasonlóan beszélt el az esetet Illésné  
is, aki elmondta, hogy a lövések  
zaját a gyógyszerertárral szomszédos  
lakásban ő is hallotta és szinte egy-  
időben a férjével szaladt be a pati-  
kába. Látta, hogy

a fiatalembereken, akik a  
helyiségben voltak, álarc  
volt és azt futás közben szed-  
ték le magukról.

Arcukat azonban nem láthatta. A  
pénztárfiók félig ki volt huzva, de  
pénz nem hiányzott belőle. A revol-  
veres rablók statáriális bíróság elé  
kerülnek.

— Elcselt és halálra zuzta magát,  
P a u l Mihály harmincöt éves ofsze-  
nciái gazda, aki eskóiban szenvedett,  
tegnap este háza előtt rohamot  
kapott és olyan szerencsétlenül esett  
a földre, hogy koponyaalapi törést  
szennvedett. A gazda a helyszínén  
meghalt.

\* A Déli Hírlap Budapestben állandóan  
olvasható a dunaparti Bristol szálloda hall-  
jában.

Művészi  
fényképet

kap saját magáról vagy gyermekéről  
az elismerten elsőrangú „Arta”  
fényképészeti szalonból (Lloydsor 9)

## ingyen

ha nálunk 1000 leien felül vásárol.

## GOLDHAUS

Dómtér 7.

— Az állami osztálysorsjáték  
tegnapi folytatolagos húzása alkalmá-  
val a következő nagyobb nyere-  
mények sorsoltattak ki: százezer leit  
nyert a 67.826 számú sorsjegy, hu-  
szonötezer leit nyert a 30.042 szám,  
huszezer leit nyertek a 60.036 és  
57.081 számok, tizenötezer leit a  
17.609, tizenkétezer leit az 5242,  
36.872, 49.854, 63.853, 66.946,  
20.032, 23.413, 57.037 és 76.814  
számú sorsjegyek. A húzást ma foly-  
tatják.

\* Jó ellátás, kényelem, gondos-  
ság Budapestben a Park-nagyszál-  
lodában, a Keleti pályaudvarral  
szemben. Leszállított árak. — E lap  
előfizetőinek 20 százalékos enged-  
mény.

— Nyugdíjas altisztek gyűlése. A  
továbbszolgált altisztek nyugdíjgye-  
sületének vezetőség felkéri a temes-  
vári és környékbeli nyugdíjas al-  
tiszteket és ezek özvegyeit, hogy  
az augusztus 21-én, vasárnap dél-  
előtt tíz órakor, a prefektúra épüle-  
tében levő 20 számú irodában tar-  
tandó évi közgyűlésen minél na-  
gyobb számban jelenjenek meg.

— Bravuros angol óceánrepülő,  
Londoni jelentés szerint P o l l y s o n  
angol repülő, aki tegnap azzal indult  
el az ir partokról, hogy átrepülje az  
óceánt és Amerikából nyomban is-  
mét visszatér, eltűnt. Utoljára ötszáz-  
ötven kilométerre a partoktól láttak,  
de azóta semmi életjelet nem adott  
magáról. Egyetlen hajó sem talál-  
kozott vele. Késő éjjeli jelentés sze-  
rint Halifax felett látták és közele-  
dik Newyork felé.

\* Igiena fürdő és uszoda egész na-  
nyitva a közönség számára.

— Öngyilkos nyugdíjas. Megirtuk  
hogy a Széna-téri híd mellett teg-  
nap egy idősebb ur ugrott a Be-  
gába. Bár kimentették, az összes  
élesztési kísérletek eredménytelenek  
maradtak. Mára megállapították,  
hogy az életunt Winkler Dániel  
hetvennégy éves Gyárváros Indóház-  
utca egy szám alatt lakó nyugdí-  
jossal azonos. Hátrahagyott levelé-  
ben azt írja, hogy elkeseredett tet-  
tének oka gyógyíthatatlan beteg-  
sége. Halálát özvegye és rokonsága  
gyászolja.

## Színház

Nyári Szinkör  
előadásai a Gyárvárosban

Jó d y Károly társulata szomban  
ton este tíz órai kezdettel nagyszabá-  
sú műsoros estélyt rendez, amely-  
nek műsorán a Házasságközvetítő,  
Pillangó, Családi esemény, Nefelets-  
utca 57 című bohózatok és más hu-  
moros jelenetek szerepelnek.

Vasárnap délután három órai kez-  
dettel hétfő reggelig tartó, tánccal  
egybekötött népnünpély lesz jazz-  
banddallal, kacsvadászattal, táncver-  
sennyel, ökölvívó-mérkőzéssel és  
egyéb szórakozásokkal. A népnünpé-  
lyre a belépődíj 25 lei szemé-  
lyenkint.

Kedden bucsuzik a közönségtől  
Szentessy Eta és Hegyesi Ferenc, a  
társulat két kitűnő tagja. Bucsuelo-  
adásként színre kerül a Nótás kapi-  
tány operett, amelynek keretében  
Temesvár kedvelt műkedvelői is fel-  
lépnek. Az örmester szerepét Sza-  
badkai Miklós játssa.

## Köszönetnyilvánítás!

Mindazoknak, kik szeretett halottunk

## Schwartz Alajos

nyug. igazgató

temetésén résztvettek, ravatalára vi-  
rágot helyeztek s látogatásunkkal  
fájdalmunkat enyhíteni óhajtottak,  
— ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló család.

— **Prefektusok kicserélése.** Michalache belügyminiszter feltételül kívánja, hogy egyes megyék prefektusait új emberekkel cseréljék ki. A helyi pártszervezetek ezt ellenzik. Michalache most Maniu Gyulát, mint pártelnököt kérte meg, hogy az érdekelteket leszerelje. Sokkal fontosabb állami érdek, hogy a közigazgatás jó legyen, semhogy a vidéki pártszervezetek lokális érdeke érvényesüljön.

— **Eltörlik az érettségi vizsgát.** A közoktatásügyi miniszteriumban azzal a tervvel foglalkoznak, hogy az érettségi vizsgát teljesen eltörlik. Az elmúlt hét esztendő alatt a kilencvenkétezer jelölt közül ötven-ezer bukott meg az érettségi vizsgán.

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ  
**PARKETTA**  
VERSIENYKÉPES OLCÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FIU TEMESVÁR 12.  
TELEFON: 18-44

— **Adóeltérési vád a Lloyd-kávészárazó ellen.** A napokban a pénzügyminiszteriumhoz feljelentés érkezett, amely súlyos vádakot tartalmazott a temesvári Lloyd-kávészárazó tulajdonosai, Kemény Béla és Mayer ellen. A feljelentés szerint a tulajdonosok a helyiségükben folyt hazárdjátékok után kártyapénz címén több ezer leit vettek be naponta és ebből a jövedelemből nem juttattak az államnak semmit. A feljelentés mintegy 30 millió leire becsüli azt az összeget, amely tizenöt év alatt befolyt és így hat millió leit kellett volna a kártyapénzből az állampénztárba beszolgáltatni. Az érdekes ügyben Bateala pénzügyigazgatósági felügyelő tolytatja a vizsgálatot. A tulajdonosok a feljelentést alaptalannak mondják.

### Összes fodrászati cikkek

Hajvágó gépek,  
„Urak öröme“ folyékony borotváló szer,  
Fogápolási cikkek,  
Kéz- és köröm manikűrözési különleges-ségek, illatszerek.

Detailvételnél is engros áron a „LE ROYAL“ PARFÜMÉRIÁBAN, Kecskeméti-cég mellett, Timisoara I. Strada Telbisz, a Lloydal szemben.

— **Jubilans házaspár.** Erhardt Péter a temesvári borbélymester és felesége, született Gyarmathy Frida ma ülik meg házasságuk huszonöt éves fordulóját. Erhardt Péter számos egyesületnek vezetőségi tagja és a józsefvárosi játékosnagyi és kulturális akciókban élénken és tevékenyen közreműködik. Józsefváros polgársága, a Temesvári Dal-körrel az élén, amelynek alelnöke, meleg ünneplésben részesíti a jubilans házaspárt.

— **Magyar nők értekezlete.** A Magyar nőegylet és Magyar nőegylet vezetősége tisztelettel felkéri tagjait, hogy szeptember 4-én, a Gyárudvarban tartandó szokásos népinépzési részleteinek megbeszélése céljából augusztus 22-én, hétfőn délután 6 órakor a Nőegylet helyiségében megjelenni szíveskedjenek.

A temesvári gabonatözsde irányzata barátságos volt. Malmok vásároltak nagyobb tételeket. Árak a következők voltak: óbuza 460—470, ubuza minőség szerint 400—430, tengeri 200, zab 200, árpa 180, rozs 300, burgonya 200 lei száz kilónként.

## KONSTANCA BUKAREST

**Részvételi díj 1490.— lei**

A részvételi díjban bennefoglalatik oda-visszautazás Nagyváradtól Pullmann-kocsikban, kitűnő ellátás, luksuszálloda, fürdők és különböző szórakozások

**Jelentkezési határidő augusztus 28**

||Az erdélyi magyar lapokkal együttesen társasutazást rendezünk Bukarestbe és Konstancába. A Fekete tenger partjára visszük utasainkat, ahol minimális költség ellenében olyan dús programot nyújtunk, amely egy teljes nyaralást hivatott pótolni. A kirándulók Nagyváradról indulnak, kényelmes bőrüléssel Pullmann-kocsikban

**Szeptember 4-én**

délután, tehát a temesvári és bán-sági résztvevőknek Temesvárról ugyanaznap délelőtt kell indulniuk, hogy Nagyváradon a csoporthoz csatlakozzanak.

**Szeptember 5-én**

reggel érkezés Bukarestbe az északi pályaudvaron, ahonnan elegáns autotaxikon viszük utasainkat Bukarest legelőkelőbb szállodáiba.

Utasainkat, miután a szállodában rendbehozták magukat, a Piccadilly előkelő éttermébe kísérik, ahol reggeli, utána délig tetszés szerint töltheti mindenki idejét.

Délben ebéd a Piccadilly éttermében.

Délután kórséta a Cismigiu parkban.

Este vacsora a Piccadilly terraszán.

**Szeptember 6-án**

Reggeli a Piccadillyben.

Délelőtt külön autókárokka a város nevezetességeinek megtekintése. Délben ebéd a Piccadilly csillártermében.

Délután muzeumok, stúdió és

Jöjjön a Déli Hírlap gyorsvonatával egyhetes kirándulásra

**Részvételi díj 1490.— lei**

A részvételi díjban bennefoglalatik oda-visszautazás Nagyváradtól Pullmann-kocsikban, kitűnő ellátás, luksuszálloda, fürdők és különböző szórakozások

**Jelentkezési határidő augusztus 28**

krematórium látogatása.

Vacsora Bukarest egyik előkelő éttermében, utána táncos egybekötött társas mulatság.

**Szeptember 7-én**

Reggeli a Piccadillyben. Délelőtt mindenki intézi ügyes-bajos dolgát.

Délben ebéd a Piccadillyben.

Délután a parlament látogatása.

Este vacsora a Piccadillyben, utána társasmulatság.

**Szeptember 8-án**

Utazás különvonattal Konstancába.

Reggeli a tengerparton.

Délelőtt fürdés a tengerben.

Ebéd Konstancia legelegánsabb éttermében.

Délután a város megtekintése.

Este vacsora a Palace előkelő éttermében.

**Szeptember 9-én**

Reggeli a tengerparton.

Délelőtt fürdés a tengerben.

Délben ebéd Konstancia legelegánsabb éttermében, míg este indulás vissza Nagyváradra, onnan Temesvárra.

Jelentkezni lehet augusztus 28-ig a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A jelentkezés alkalmával a részvételi díj fele fizetendő. Kívánatra készséggel beszeresszük a Temesvár-Nagyvárad vasuti jegyet is. Ennek ára oda-vissza 313 lei.

— **Még egy alminiszterség.** Alminiszterségek megszüntetése helyett a kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a meglévő tizenegy mellé még egy tizenkettedik alminiszterséget létesít. Ezt Vidrighin Sztán volt vasuti vezérigazgatóval töltenék be. Vidrighin hivatása az lenne, hogy a vasutigazgatóság és a kormány közötti állandó ellentéteket kiküszöbölje.

— **A Hammer és Ney temesvári selyemgyár Józsefváros, Kütt-tér 3. szám alatt, az Elite kávéházzal szemben, a mai napon detailüzletet nyitott, ahol összes selyemgyártmányait a legolcsóbb gyári áron bocsátja a tisztelt vevőközönség rendelkezésére.**

— **A jegyzők megkapják a Titulescu-pótlékot.** Temes megye községi jegyzői annak idején nem kapták meg az ugynevezett Titulescu-pótlékot, melyet a vármegye végre tavaly elismert és beállított az idej költségvetésbe. A tételt azonban Bukarestben törölték, mire a jegyzők a központi revíziós bizottsághoz fordultak panaszukkal. A megye

jelenlegi ideiglenes bizottsága nem várta be a bukaresti döntést, hanem a jegyzők fizetési különbözeteinek kiegyenlítésére másfél millió leit szavazott meg. Minthogy azonban a megye jelenleg nem rendelkezik a szükséges összeggel ennek kifizetésére, úgy döntöttek, hogy a jegyzők követelésüknek most a negyedik kapják meg, a többi pedig fölveszik a jövő évi költségvetésbe és 1933 elején fizetik ki nekik.

— **Még ebben a hónapban véget ér a parlamenti ülésszak.** A kormány elhatározta, hogy augusztus 27-ig a kamara mostani rendkívüli ülésszakát feltétlenül berekeszti. Addig megszavaznak három nagyobb és több kisebb törvényjavaslatot. A kormánynak azután szüksége van bizonyos időre, hogy az őszi rendes ülésszak elé terjesztendő törvényjavaslatokat előkészítse. A kormány a legközelebbi minisztertanácson állapítja meg, hogy melyek azok a törvényjavaslatok, amelyeknek még ebben az ülésszakban feltétlenül tető alá kell kerülniök.

TEMESVÁRIAK TALÁLKOZÓHELYE AZ

## ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST., VI., PODMANICZKY-UCCA 8. SZÁM.

TELEFON

INTERURBAN

202—43

294—34

SÜRGÖNYCIM

„HOTELIST“

**A szállodában étterem, kávéház és american bar**

Szobáink árát mérsékeljük. E lapra hivatkozók 20 százalék engedményt kapnak. Központi fűtés, folyó hideg-meleg víz, lift, telefonos szobák. Teljes komfort.

## Sport

### Két napig

magyar uszókkal mérkőzik a Kadima

Ma, szombaton délután öt órakor a gyárvárosi Higiena uszódában kezd meg két napos vendégszereplését a budapesti MTK kitűnő vízipólócsapata, amely tegnap megérkezett Temesvárra. A nagyszabású és érdekes versenyeket a Kadima rendezi, amely az MTK nemzetközi hírv uszóinak és vízipóló játékosainak temesvári szereplésével kitűnő propagandát fejt ki a vízisport érdekében. A verseny nagy esemény lesz a vízipóló csapat játéka kívül a műugrók szereplése. Nagy Károly és Hody kitűnő eredményeket értek el ebben a sportágban és mutatványaik Temesvárot szenná-cioszámba mennek. Az MTK vízipólócsapata ma délután a Kadima csapatával mérkőzik, míg holnap, vasárnap délután négy órai kezdettel a temesvári legjobb uszókól összeállított kombinált csapattal méri össze erejét. A helyarákat valóban rendkívül mérsékeltlen állapította meg a rendező egyesület, amennyiben a versenyt 40, 30 és 20 leies jegyekkel lehet megtekinteni. A rendező Kadima sportegyesület gondoskodott, hogy a közönséget úgy helyezték el, hogy az érdekes versenyszámokat mindenki láthassa.

**A nemzeti bajnokság temesvári mérkőzése.** A régóta húzódó nemzeti bajnokság ügye a megvalósulás felé közeledik, mert már a sorolást is megejtették, amelynek értelmében Temesvárot összesen öt nemzeti bajnoki mérkőzés lesz. Szeptember 11-én a TMTE a bukaresti Unirea—Tricolor csapatát látja vendégül, október 9-én ugyancsak a TMTE játszik Temesvárot a Brassovia együttesével. Október 24-án a Ripensia a kolozsvári Romania csapatával küzd Temesvárról. Október 30-án a TMTE az aradi AMTE ellen játszik bajnoki mérkőzést és November 13-án a Ripensia a nagyvárad Crisana ellen veszi fel a küzdelmet Temesvárról.

**Az olimpiász magyar uszóinak újabb győzelme.** Newyorkból jelentik, hogy az olimpiászról hazatérő magyar uszók tegnap a nebraszkai Lincoln városban résztvettek egy uszóversenyen, melyen Wannie András ötven yardot 24.6 mp. alatt B. Árány a százötven yardot egy perc 29.8 mp. alatt uszta, míg a magyar vízipóló csapat egy ottani válogatott ellen 6:5 (3:2) arányban győzött.

## Hideg fáj!

A legolcsóbb szén,  
koksiz és tüzfifa:

## Wolf Mátyás

cégnél, Józsefváros, Gorové-u. 16

Telefon 11-70

Kettő hajóakomány Hindenburg porosz **KOKSZ** uton van.

## Rádió

**Szombat (augusztus 20).** Bukarest 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. Budapest. 10 óra: Szent István napi körmenet és ünnepi nagymise a Szent István templomból. Szentbeszédet mond János c. püspök. Utána hírek, majd zenekarának hangversenye. Születésnapok. Elmondja Pap Jenő. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: A rádióélet történeteseiről. 6 óra 15: Szalonzene. 7 óra: Hangverseny, közben hírek. 7 óra 15: Kosztovics beszéde: Az iskola. 7 óra 45: Zsuzsanna magyar nótákat énekel cigányesetével. 9 óra: Szent István. Deér dr. előadása. 9 óra 45: Balatoni rege. 10 óra: Szalonzene. 10 óra 45: Hangverseny. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Énekhangverseny. 9 óra 25: Szórakoztató zene. 11 óra: Tarka-est, zenekari hangversennyel. Langenberg. 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Rádiópotpourri. 12 óra 35: Gramofonzene. 2 óra 5: Szentbeszéd a Jézus Szórakoztató zene. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 45: Zenekari hangverseny. 12 óra 10: Fuvószenekar hangversenye. Prága. 9 óra 30: Népdalok. 9 óra 30: Vidám dalok. 10 óra: Rádiózenekar hangversenye. Róma. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Zenekari hangverseny. Strassburg. 8 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 45: Operett előadás. 11 óra 45: Zenehangverseny. 1 óra: Kamara-zenekar hangverseny. 12 óra 5: Hangverseny. 12 óra 50: Táncczene. Szombathely. 12 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra: Tarka-est. Budapest. 11 óra: Hírek, kozmetika. 1 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a Jézus templomból. Utána hírek, majd zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Mezőgazdasági előadás. 6 óra: Gyermek-

kar magyar nótákat énekel. 6 óra 30: Előadás. 6 óra 55: Hírek. 7 óra: Szalonzene. 8 óra: Hangverseny. 9 óra: Táncczene. 10 óra: Sport hírek. 10 óra 20: Az opera zenekarának hangversenye. Farkas Imre előadásával. Közreműködnek Szabó Lujza és Székelyhidú Ferenc. Utána hírek, majd cigányzenekar játéka Kalmár Pál (énekes) közreműködésével. Bécs. 11 óra 50: Délutáni hangverseny. 1 óra: Szórakoztató zene. 2 óra 50: Könnyű zene. 5 óra 30: Hangverseny. 7 óra: Nemzetközi tenniszverseny közvetítése, közben táncczene. 9 óra 35: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Szinjátek előadás. 12 óra 35: Esti hangverseny. Belgrad. 12 óra 30: Gramofonzene. 2 óra 5: Gramofonzene. 2 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra: Cigányzene. 7 óra 30: Népdalok. 9 óra 30: Énekhangverseny. 11 óra 5: A rádiózenekar játéka: 12 óra 20: Gramofonzene. 12 óra 40: Cigányzenekar játéka. Langenberg. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 10 óra 30: Hangverseny. 11 óra 30: Daltjáték előadása. 12 óra 45: Esti hangverseny. Milánó. 9 óra 5: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Dalok. 9 óra: Zongora hangverseny énekkisérlettel. 9 óra 30: Az operabál című operett előadása. 12 óra 25: Gramofonzene és Jazz-band. Róma. 7 óra: Délutáni hangverseny. 11 óra 45: Zene és vígjáték előadása. Strassburg. 7 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 20: Katonazene. 10 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Könnyű zene. 12 óra: Táncczene.

## Közgazdaság

## A konverziós törvény módosítása megmozdulásra készítette a bánsági birtokososztályt is

Románia gazdasági életének egyik legégetőbb problémája a konverziós törvény módosítása. A módosítást elhatározták azonban a kormány még most sem tudja, hogy a szükségességét miképpen és hogyan fogják keresztülvinni. Nap-nap után újabb és újabb hírek terjednek el a konverziós törvény módosításával kapcsolatban és ez a bizonytalanság megmozdulásra készítette most a bánsági husz holdon felüli birtokosokat is. A bánsági husz holdon felüli birtokosok érdekeik meg-

védésére alkalmi egyesülésre határozták el magukat, hogy intervenciók révén a kormánynál olyan módosításokat érjenek el, amelyek érdekeiknek, s az ország gazdasági fellendülésének szem előtt tartásával, a legjobban megfelel. Az alkalmi egyesülés élén Lipthay Béla báró lovrini, Scharff Jenő aurl-házai birtokosok és Niste Jakab, a nagyváradi terménytőzsde elnöke állnak, akik a módosítás érdekében érintkezésbe fognak lépni a kormánnyal.

**Nézeteltérések a konverziós javaslat körül.** Mironescu pénzügyminiszter javaslatán a különleges bizottság sok változtatást kíván eszközölni, mert jelenlegi formájában sem a kis, sem a közép, sem

pedig a nagy birtokosokat nem elégti ki. A javaslatot tehát gyorsan átoldozzák, mielőtt még a népszövetségi szakértők megérkeznek, nehogy az a látszata legyen, mintha a külföld kivására történne a módosítás.

**Egészséges üzleti alapra kell fektetni a városi mozikat.** A városi mozik a nyári hónapokban szemmel láthatóan nem hozták meg azokat a bevételeket, amelyeket a nagy kert-helyiség befogadóképessége révén méltán várhatott a város vezetősége. Ezért az ideiglenes bizottság kebeléből alakított mozi felügyelőbizottság — értesülésünk szerint — utasította Pop igazgatót, hogy a bevételekről és kiadásokról kimutatást készítsen. Ez a kimutatás legközelebb az ideiglenes bizottság elé kerül és az eredmény alapján fognak dönteni a vezetés új irányáról. A város vezetőségét nagyon kellemetlenül érintik a folytonos panaszok az állandó reprimandák miatt, melyek egy része olyan gyenge darabokból állnak, melyeket a filmkölcsonzók reprimandában ingyen bocsátanak a mozik rendelkezésére. Ezeket viszont a közönség nem nézi meg, a zsurnált pedig უjabb megtagarítják, ami csökkenti a jövedelmet. Értesülésünk szerint komoly intézkedések történnek, hogy a városnak ezen vállalatát egészséges üzleti alapra helyezze.

**Megérkeztek az ezüst százelesek Temesvárra.** A jegybank temesvári fiókja tegnap kapta meg az első ezüst százeles szállítmányt. Az új százelesek igen tetszetős kiállításúak, egyik oldalukon a király arcképével, amelyet Carol II. Regele Romanilor felírás vesz körül, míg a másik oldalt babérszörű övezi. A felső részen az ország cimere, míg a közepén 100 lei felírás van elhelyezve. Az új százelesek ezüstértéke 12,50 lei. A százelesek csak akkor kerülnek forgalomba, ha Bukarestből erre vonatkozólag az utasítást kiadják.

## Szabadíts meg a gonosztól!

Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: Kisregéző Bán András

21. folytatás.

— Nem gondolt arra, hogy a családját kihozassa Amerikába?

— Dehogynem, de aztán közbejött a hugom menyasszonysága. Azonkor én ha majd férhezment a Mariska, akkor anyámnak okvetlenül ki kell mennie.

— Arra nem gondolt, hogy megölnél?

— Erra a kérdésre Halmos ismét zarba jött. Nem is válaszolt, hanem összedta a tárcáját és kotorászott benne. Végül három fényképet szedett ki belőle és azokat Éva elé tegegette a kis kerek asztalkára, amely fotelek előtt állott.

— Tessék csak idénézni. Ez az desanyám, ez a Mariska hugom, ez pedig a leendő sógorom, gimnáziumi tanár.

Jóságos öregasszonyt ábrázolt az egyik kép, bájos, szendte leányarcot a másik és egyszerű de okos tekintetű fiatalembert a harmadik.

Mire véget ért az osztályfőnökkel való megbeszélés és Tenkei Gábor visszatért a dolgozószobájába, ott a hugát és a helyettesét a legbarátságosabb beszélgetésben találta. Szintén rá sem ismert a nőkel szemben ügyefogyott Halmosra. Mástorkor joformán kettőig sem tudott hölgyek társaságában számolni, ha sehogysem tudott a velük való találkozástól meg-

szökní, most pedig egészen belejött a kedélyes diskurálásba.

Annyira el voltak merülve, hogy érkezését csak akkor vették észre, amikor megállott előttük.

— Ejje, — jegyezte meg inkább magában Tenkei és miközben egy különös gondolat villant meg az agyában, gondolan tekintett rájuk.

7.

Miss Elly Dalton igazi amerikai leány volt Szerette a fiúrot, a szórakozást, a sportot, a társaságot. És szép is volt. Alakja karcsu, magas, keze-lába pici. Tejjehér, kicsi, kerek arcából két örökre vidám barnaszem kacagott. A haja égő vörös volt, akár a sáfrány.

Ennek a szép leánynak a lelke azonban számító, hideg volt. Önzés, uralkodási vágy, mások leigázására való törekvés mind benne volt a lelkében. Imádtja a pénzt, a vagyon, mert tudta, hogy csak annak a segítségével lehet ragyogni, pompázni. Minden gondolata, minden áma csak a gazdagság volt.

Amikor anyjával még szegényes körülmények között élt, ez valami retentetős volt előtte. Azonban akkor sem akart lemondani passzióiról és zsarnoki bánásmóddal kényszerítette anyját, hogy az mindenről lemondjon a kedvéért, csak azért, hogy neki ruhára jellék, eljárhasson táncos teadélutánokra és más kedélyes összejövetelekre, ahol fiatalemberekkel és hozzája hasonló leányokkal találkozott.

Berzenkedve fogadta először azt, hogy az anyja házvezetőnői állást foglaljon el Tenkei gyárosnál. De aztán meggondolta magát, mert belátta, hogy életmódjának folytatásához így mégis meglesznek a kellő anya-

gi eszközei. És amikor már az első napon kiderült, hogy nem arrol van szó, hogy missis Dalton valami alárendelt állást töltsön be, hanem valóságos háziasszonyi szerep betöltése volt a feladata, még örvendett is a dolognak.

Természetesen találta, hogy azokon az összejöveteleken, estélyeken, amelyek Tenkei házában folytak, ő is résztvegyen és ilyenkor valóságos házikisasszonyi állásokkal lépett föl. Tenkei néhány szép toalettet ajándékozta meg, amit inkább azért tett, hogy a házában megforduló vendégek előtt ne kelljen Elly esetleges szerényebb ruhái miatt restelkednie, de a leány ezt egészen természetesnek és magától értetődő dolognak találta.

Mielőtt Tenkei házába került, is sok ismeretsége volt, de ott aztán alkalmat volt összetalálkozni egy csomó előkelő és dús gazdag emberrel is. Tenkeinek szokása volt, hogy estélyeire meghívta a Chikágóban megforduló üzletbarátait is és így miss Elly Dalton számos detroitii, cincinnati és newyorki fiatal pénzügyes is megismerkedett.

Más leány az ő helyében bizonyára arra gondolt volna, hogy a sok gazdag és szép társadalmi állású férfi közül, akikkel itt megismerkedett, alkalmas pártit halásszon ki magának. Lehetséges, hogy eleinte Elly is ilyesmit forgatott a fejében, de nem sokára sokkal merészebb terv vert gyökeret a felében.

Egy napon aztán ki is bökte azt anyja előtt:

— My dear mama, én mister Tenkei felesége leszek.

— Az anyja elhült a csudálkozástól.

— Talán megkérte a kezedet?

— Még nem, de akarom, hogy

megtegye.

Missis Dalton az első meglepetés után most már higgadtan kezdte mérlegelni a dolgot.

— Ugyan, hová gondolsz, — mondotta a leányának, — mister Tenkei sokkal idősebb, mint te és különben is eszeágában sincsen, hogy beléd szeressen.

Elly kacagott.

— A köztünk levő korkülönbséggel nem törődöm. Vannak házasságok, amikor csillogó szépségű fiatal lányok valóságos görnyedt aggastyánokhoz mennek feleségül. Mister Tenkei pedig nem aggastyán, hanem délceg férfi, akinek karján végigmenni az életben büszkeséggel tölthet el bármely leányt. És hogy nem jut eszébe belémszeretni? Hát majd észébe juttatom én. Nem vetted-e észre, mama, hogy a házi estélyeken de még akkor is, amikor egyedül vagyunk az étkezésnél, milyen finom és előzékeny velem szemben mindig?

— Ugyan, Elly, ez nem egyéb, mint a jólnevelt úri ember udvarias modora.

— Jó, legyen neked igazad, mama. De majd gondom lesz, hogy ezt az udvarias modort szerelemmé változtassam. Egy kis kacérság néha egy kis szentimentalizmus nem fog ártani velem szemben. Tudod jól, hogy a nőnek ezértele feyvere van a férfivel szemben, akit meg akar hódítani. Hát nekem ezeregy feyverem lesz. Nem nyugszom eioőbb amig mister Tenkeit meghoditom. Elvégre az ő szive még nem redves fa, hogy ne fogjon tüzet.

(Folyt. köv.)

**Apróhirdetések**

**Házasság**

**Szüleim**

gondoskodtak rólam, mert földbirto-  
kot, házat, készpénzhozományt mond-  
hatok magaménak. Huszonhárom  
éves keresztény leány vagyok. Erős-  
kezű, becsületes férjre volna szük-  
ségem, aki vagyonomat nem elpaza-  
rolni, hanem gyarapítani tudná.  
Szándékom komoly, ezért csakis  
teljes című levélre válaszolok. Cí-  
memet egyelőre nem közlöm, ezért  
választ „Takaros kisleány” jelígre  
a kiadóba kérek. (1442)

**Alkalmazás**

**Rikkancsok**

fix fizetéssel felvételnek. Jelentkezni  
a lap kiadóhivatalában Szt. György-  
tér 4.

**Állást keres**

**Apolónének**

ajánlkozik azonnalra középkorú öz-  
vegy nő hosszú bizonyítványokkal.  
Vidékre is megy. II. ker. Három-  
király-u. 20. Illéséknél. (859)

**Iroda takarítást**

vállal fiatal, tiszta, megbízható asz-  
zony a reggeli órákban. Cím a ki-  
adóban. (1452)

**Bejáró takarítónő**

ki a főzéshez is ért, állást keres.  
Cím a kiadóban. (1453)

**Segédjegyző**

képesített 24 évi gyakorlattal ki a  
román, magyar, német és szerb  
nyelvet is beszéli alkalmazást keres.  
Demeter Ludovic, Baile Herculane  
(Carmen Sylva). (1124)

**Jól főző**

mindenes leány, több éves bizonyít-  
vánnyal állást keres, lehet azonnalra  
is. Cím a kiadóban. (1125)

**Adás-vétel**

**Iskolatáskák, irattáskák,  
ridikülők, kofferek**

nagy választékban. Legjobb  
minőség — legolcsóbb árak!  
Rendelések és javítások gyorsan és  
olcsón!

**Feuer, bóraruüzem**

Belv. Mercy-utca 8. (Deutsch Test-  
vérek mellett) (1417)

**Román állami osztálysors-  
jegyek II. játék első osztályára**  
1/8 sorsjegy Lei 125-ért már kap-  
hatók a közismert szerencsés szá-  
mokkal rendelkező March trafikban  
Józsefváros, Küttl-tér 1. szám alatt!!  
(1090)

**Kisebb családi ház**

megvételre kerestetik. Gruiu Hotel  
Royal. (1117)


**Herefejtő**

dobkosár 10-es, kifogástalan állapot-  
ban eladó. Mágorinál, Ujszentes.  
(1100)

**Eladó ház**

villannyal, 1 szoba, konyha, élés-  
kamra mosókonyhával, istálló 10  
marhána, disznó ólak, 3 és fél hold  
kerttel, mely 2 utcára nyílik. Bein-  
schroth Mihály. II. szőlők Ruschill-  
utca 10. (1107)

**Ritka alkalom!**

12 személyes nagyon komp-  
lett evőeszköz dobozban.   
Biedermayer garnitúra, be-  
rakott foutelek, vitrinek, szekretairek,  
székek, a ztalok, muzeális bul óra,  
antik ezüstök, perzsa és belföldi  
szőnyegek nagyon olcsón kaphatók  
STERNBERG-nél. (1386)

**Jó menetelű pékség**

30 év óta fennálló, családi okok  
miatt átadó. Cím a kiadóban. (1123)

**Darálómalom**

és 10 HP petrolmotor eladó. Azon-  
kívül raktárral szállítható 3 HP,  
4 HP, 6 HP, 8 HP és 12 HP. „Deutz”-  
motorok, új és használt állapotban.  
BEISZER József, mérnök Timisoara,  
Strada Seiler 10. (1457)

**Családi ház**

5 szoba, veranda, összes melléképü-  
letekkel, istálló és nagy szinzel  
150 □-öl, jutányosan eladó. Weisz-  
telep, Vágány utca 4. Erd. délután.  
(1121)

**Üzletberendezések**

fűszer, rövidáru és manufaktúra üz-  
letek részére, **iroda** berendezés, székek  
irattárványok majdnem új állapotban  
olcsón kaphatók. Oberländer, József-  
város, Fröbl-u. 33. (1448)

**Keményfa háló**

világos tömör, egészben avagy fél-  
háló garantált tiszta, helyszüke miatt  
eladó. Erzsébetváros, Gátsor 82.  
(1099)

**Szovátán**

mindennap kapható a friss

**Déli Hírlap**

a  
**Central-bazárban**

**15** leiért egyszer

**60** leiért egész hétig

**HIRDETJÜK KÍADÓ LAKÁSÁT!**

A hirdetés díja előre fizetendő

**1 szoba-konyha**  
(éléskamrával)  
azonnal

Erzsébetváros, Tirol-u. 36.

**2 szobás utcai**  
(melléképítményekkel)

családi házban  
november 1-re  
Józsefváros, Zrinyi-u. 13  
(régli szám).

**4 szobás**  
**modern**

szeptember 1-re  
Józsefváros, Küttl-tér.  
Közelebbit: Reiter. Te-  
lefon: 2-38.

**1 szobás utcai**  
**modern**

vízvezetékekkel  
szeptember 1-re  
Erzsébetváros, Tirol-u. 64.

**2 esetleg 3 szobás**

teljesen modern  
Erzsébetváros, Alkotmány-  
utca 17. (villamos meg-  
állónál).

**Üzlethelyiség**

azonnalra  
Józsefvárosban.  
Bővebbet: Schwarz, Mercy-  
utca 2.

**Eladó**

modern családi házak, egy két szo-  
bás és egy három szobás. Közeleb-  
bit II, Magyar-utca 61. (1127)

**Lakás**

**2-3 szobás**

lakást, barátságos tágasat, villamos  
mentén nov. 1-re kereselek. Cimeket  
a kiadóba „Csendes lakó” jelígre  
kérek. (1608)

**Modern 4 szobás**

lakást október 1-re kereselek. Aján-  
latokat „Modern” jelígre a kiadóba  
kérek. (1088)

**Kiadó**

egy szép utcai helyiség, egy szép  
udvari lakás, egy udvari helyiség.  
Färber fűszerüzlet. Belváros. (1120)

**Kiadó**

2-3 szobás modern lakás, üzlet-  
helyiségek és több műhelynek vagy  
raktárnak alkalmas helyiség. Bőveb-  
bet a rokkantegylet irodájában, III.  
Hunyadi-ut 10. (1097)

**Ha szép akar lenni,**

használjon KULKA-féle  
liliom-tejkrémet, liliom-pudert, 3  
szinben. Kapható kizárólag  
KULKÁ EMIL városi gyógy-  
szertárában, a „Fekete Sasozó”,  
Belváros, Szent György-tér.

**Különféle**

**Albina betétkönyv**

150.000— lei értékkel átadható. Ér-  
deklődések „Jutányos” jelígre a  
kiadóba. (1071)

**Biztos megélhetést**

nyújt a Bérczi-téle gyors és gépiró-  
szakiskola. Tantárgyak: román, ma-  
gyar, német egységes gyors, gép-  
szép és helyesírás, levelezés, könyv-  
vitel, szakpedagógusok vezetésével.  
Beiratkozás: d. e. 8—11, este 6—9.  
IV., Küttl-tér 1. sz. I. em. 10. (1109)

**Eltűnt**

augusztus 6-án a Faur villából, egy  
éves him daxli. Aki pontos infor-  
mációt tud róla, vagy vissza hozza  
1000 leit kap. (1122)

**Uri családnál**

elsőrangú ellátásban részesülhe-  
iskolás leány vagy fiu. Város  
pontjában nagy világos szoba,  
szobahasználattal, zongora, r-  
francia konverzáció. — Ajánl-  
„Méréselt ár” jelige alatt a  
továbbit.

**Vízvezeték**

csatornázást és lakatos munkát  
olcsóbban vállalok. **Bedna**  
Erzsébetváros. Józseftér 14.

**Állandó állással**

biró polgári család, idősebb hi-  
vagy urat keres, ki 60—80 o  
készpénzzel rendelkezik és telj-  
látást óhajt, melyért a pénz-  
lanba fektetné. III., Str. Porum  
(Tirol u.) 60. ajtó 14.

**Ajánlott levél kézbesi-  
séhez**

szóló könyv, mely a Tem-  
bank tulajdona elveszett. Me-  
lőja a lap kiadóhivatalában ac

**HIRDESSEN A**

**DÉLI HÍRLAP**

Primaria Municipiului Timiso

No. 38.281/1932.

**Publicatiur**

Se aduce la cunostinta gen-  
ca in vederea ridicarii curantiri  
admiterea targurilor in Timis  
fiecare locuitor care poseda ani  
domesticite, se curete si se varue  
durile si cocinele si se trans-  
gunoaiete din curte in termen  
8 zile.

Totodata se anunte la secto  
din circumsriptie cate anima  
avut bolnave si ce paguba a  
Cei cari nu vor face dator  
vor fi amendati dela 500 la 1000

Presidente: Med. vet. pr  
Indiscifrabil Indiscifrab



**Kinek van szükség**

férfi- vagy női  
munkaerőre?

**Forduljon**

bizalommal a Katolikus Mu-  
kássegylet közvetítőjéhe:  
(III, Kereszt-tér 4.)

**TELEFON 6-55**



**Ingyen utazás a lipcsei vásárra:**

Lipcsei őszi vásár 1932:

Közelebbi feltételek megtudhatók  
**ANGERBAUER JENŐ**

tiszteletbeli képviselőnél, Timisoara, I. Strada Gen. Praporgescu  
Mintavásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Nagy műszaki és épít-  
szeti vásár augusztus 28.—szeptember 1-ig. Textilvásár augusztus 31-ig